



たからづか国際・文化



NEWSLETTER

Vol.172

2023.11・12

(隔月発行)

〈発行〉

宝塚市立国際・文化センター指定管理者
特定非営利活動法人

宝塚市国際交流協会

Takarazuka International Friendship Association: TIFA

〈住所〉〒665-0011 宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3F

〈電話〉(0797)76-5917 〈FAX〉(0797)76-5918

〈URL〉<https://www.tifa.be>

〈E-mail〉tifa@jttk.zaq.ne.jp



国際理解講演会 岡部芳彦氏



TIFA創立35周年式典



宝塚ワイズメンズクラブ



現代美術自由な表現展

目次

- 2. 外国人のための交流会
(日本語、英語、中国語、ベトナム語)
- 3. 国際理解講演会「宝塚歌劇とエリザベート」
第27回宝塚市外国人日本語スピーチ大会
異文化料理教室(韓国料理)
懐かしの名画劇場「三十四丁目の奇蹟」
英語サロン
- 4. わが街によろこそ!(栗原愛芽里さん)
ギャラリー訪問(現代美術自由な表現展)
- 5. 法人会員紹介(宝塚市文化財団)
オックスブリッジ交流事業、
オリバー君からの御礼のメッセージ
- 6. 国際・文化センターギャラリー情報

宝塚市国際交流協会の行事のご案内

外国人のための交流会

外国人の皆さん！ 家族や友達も一緒にきてください！！
 親しい友達、新しい友達、いろんな国の人とおしゃべりして、楽しい時間をすごしましょう♡
 ゲーム、抽選会、バルーンアート、プレゼントもあります！！

日と時間：2023年12月2日(土曜日) 午後1時半～3時半
 集まる場所：宝塚市立国際・文化センター
 お金：大人300円 子ども200円 0～4才 いりません
 行ける人：外国人 日本人の家族 友達 30人
 申し込みはいつまで：2023年11月25日(土曜日) 申し込み：宝塚市国際交流協会
 電話 0797-76-5917 (午前10時～午後6時) *水曜日は休みです。

Annual Gathering for foreigners

Bring your family and friends along to this event!
 Come and spend a fun time chatting with old and new friends from different countries!
 Let's have fun♡
 There will be games, a raffle, balloon art, and presents!
 Date & Time : Saturday, December 2 13:30～15:30
 Place : Takarazuka International and Cultural Center Participants : Foreign residents
 Participation Fee : Adult 300 yen Children 200 yen 0 - 4 years old : free
 Maximum Capacity : Limited to the first 30 applicants
 Apply by : Takarazuka International Friendship Association by November 25 (Saturday)
 Tel : 0797-76-5917 (open everyday from 10:00 to 18:00, except Wednesday)

为外国人召开的交流会

外国人朋友们！请带着家人和朋友一起来吧！
 和老朋友、新朋友们一起交流，开心的度过吧♡
 还有游戏、抽奖、艺术气球、礼物拿哦！
 日期和时间：2023年12月2日(周六) 下午一点半～三点半 集合场地：宝塚市国际文化中心
 可参加人员：外国人、日本人家人和朋友 30人
 费用：成人300日元 小朋友200日元 0～4岁小朋友免费 报名截止日期：2023年11月25日(周六)
 报名地点：宝塚市国际交流协会 报名电话：0797-76-5917(上午十点～下午六点)*周三为休息日。

Giao lưu và gặp gỡ dành cho người nước ngoài

Gửi tới các bạn người nước ngoài !
 Xin mời tất cả các bạn, gia đình và bạn bè bạn đến tham gia cùng chúng tôi!
 Hãy trò chuyện với những người bạn thân thiết, tìm hiểu thêm về bạn bè mới, và tận hưởng thời gian vui vẻ với mọi người từ nhiều quốc gia khác nhau!
 Chúng ta còn có các trò chơi, bốc thăm trúng thưởng, nghệ thuật bong bóng, và quà tặng nữa!
 Ngày và giờ: Ngày 2 tháng 12 năm 2023 (Thứ Bảy) từ 1:30 chiều đến 3:30 chiều
 Địa điểm : Hiệp hội Giao lưu Văn hóa Quốc tế Thành phố Takarazuka
 Đối tượng tham gia: Người nước ngoài, gia đình người Nhật, bạn bè - tối đa 30 người
 Phí tham gia: Người lớn 300 yen, Trẻ em 200 yen (trẻ em dưới 4 tuổi không tính phí)
 Thời hạn đăng ký: Đến ngày 25 tháng 11 năm 2023 (Thứ Bảy)
 Nơi đăng ký: Hiệp hội Giao lưu Văn hóa Quốc tế thành phố Takarazuka
 Điện thoại: 0797-76-5917 (liên hệ từ 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều, trừ ngày thứ Tư)
 Chú ý: Chúng tôi nghỉ vào ngày thứ Tư.

国際理解講演会「宝塚歌劇とエリザベート」

講師 イップ常子氏

日時 11月28日(火) 14:00～

場所 宝塚市立国際・文化センター

参加費 500円

定員 50名(先着順)

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00～18:00)

令和5年度 宝塚市異文化相互理解事業

第27回 宝塚市外国人日本語スピーチ大会

日頃の日本語学習を通じて、思っていることや考えていること、自分の国と違うところ、地域や社会への意見を日本語で発表します。また、定住外国人の立場から地域社会への提言もあります。是非ご来場ください。

日時 12月9日(土) 13:00～16:30

場所 宝塚市立国際・文化センター

入場料 無料

韓国の家庭料理教室

黄恵子(ファン ヘジャ)さんが韓国の家庭料理を教えてください。奮ってご参加下さい。

日時 2024年1月21日(日) 10:00～14:00 場所 ピピアめふ4F キッチンスタジオ

講師 黄恵子(ファンヘジャ)氏

メニュー サムゲタン、チョン(海鮮チジミ)、トウブチョリム(豆腐煮)、デザート

費用 1,500円(材料費) 持ち物 エプロン、布巾、筆記用具

定員 先着25名 ***2023年12月1日(金)から受付開始**

※キャンセルは1月15日(月)までをお願い致します。

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00～18:00)

懐かしの名画劇場「三十四丁目の奇蹟」

日時 12月15日(金) 12:45開場 上映 13:00～ 場所 宝塚市立国際・文化センター

上映映画 「三十四丁目の奇蹟」1947年 アメリカ映画 96分 参加費 無料 定員 25名

申込み **12月8日(金) 10時より受付**

(特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00～18:00)

英語サロン ネイティブスピーカーと英語でおしゃべり

英語を母語とする講師を中心に、参加者が英語で自由に話し合う楽しいおしゃべりの会に参加してみませんか。

日時 12月16日(土) 14:00～16:00 場所 宝塚市立国際・文化センター

参加費 当会員 500円 非会員 1,000円 定員 先着20名

講師 Mr.Gerard Tetel(アメリカ人)

申込み **12月5日(火) 10時から受付開始**

(特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00～18:00)

※申込後、キャンセルされる場合は必ず連絡をお願いします。



わが街にようこそ！（栗原愛芽里さん）



栗原愛芽里さん
(アメリカ)

～日本の夏休み～

自己紹介

アメリカのオレゴン州のポートランドから来ましたアメリです。母が日本人で父がアメリカ人です。この9月から11年生です。アメリカは、1年生から5年生までが小学校、6年生から8年生までが中学校、9年生から12年生までが高校生なので、私は日本では高校2年生です。夏休みの間、母と弟と日本に来ました。

国際交流協会で学んだこと

この夏休みで日本語をもっと勉強したいと思い、宝塚市国際交流協会に行きました。会話は出来ませんが読み書きが難しいので、このプライベートレッスンで日本語のひらがなやカタカナの復習と文を読む練習をしました。

日本でしたこと

7月に伊勢志摩へ行きました。そこで水族館やパルケエスパーニャや遊覧船にのり、しまめぐりをしました。8月は、夏祭りや花火を見たり、友達とお茶をしたり楽しかったです。この日本の滞在で日本語の練習が出来て良かったです。来年もぜひ来て、国際交流協会のレッスンを受けたいです。

私の好きな日本の食べ物

コンビニのおにぎり、551の豚まん、うどん、白桃、巨峰、焼きそば、冷麺、むさしの森カフェのパンケーキ、王将の食べ物全部、キュウリ、日本のお菓子全部、シュークリーム。

将来の夢

英語の先生か看護師になって色々な国に行き、国際交流をしたいです。もちろん日本でも働いてみたいです。私の母は看護師なので、私も医療の仕事をしたいです。そして、人のお手伝いをしたいです。私の父は教師なので私も父みたいに子供のお手伝いもしてみたいです。今はまだどちらになるかわからないけれども、日本には絶対行きたいです。

ギャラリー訪問

現代美術自由な表現展 vol IX 2023年10月12日～17日
宝塚市国際・文化センター ギャラリー1.2.3

激しい残暑の日差しからがらりと秋の風が変わった頃、「現代美術自由な表現展 vol IX」が開催された。これを主催する現代美術の研究会は、元永定正先生が長年「グループでないグループ展」として主宰され、その後中辻悦子氏を中心に引き継がれ、個人の表現活動を尊重するということを理念に研鑽を積んでいる研究グループである。元永先生の「我流は一流」・「自分に徹する」を座右の銘にそれぞれがジャンルにこだわらず独自性のある表現を目指して創作された一年の発表の場である。作品は一人一人表現の手法そのものが違い、アクリル絵の具・墨・画材・規格・モチーフが様々にあり、それぞれが自らの表現に向かい合って制作された芸術である。現代アートは分からないとよく言われるが、子どもようになって、深く考えないで、面白い、これは何だ、と楽しんでくださいと制作者のおひとり大塚卓氏は語っておられた。作品はギャラリーの壁から床まで、色彩鮮やかに、自由自在に広がり、文化の秋にふさわしい雰囲気満載の展示であった。見逃した方は是非とも次回に!! (NL編集部会)



元永定正氏



中辻悦子氏

法人会員紹介 (公財)宝塚市文化財団

宝塚市文化財団は、宝塚市の文化施策を担うため、宝塚市によって平成6年に設立されました。令和6年には、設立30周年を迎えます。

「地域の皆様とともに、宝塚市を元気で笑顔あふれるまちにしていける文化事業を展開する」ことを基本理念に掲げ、ベガ・ホール、ソリオホール、宝塚文化創造館の3施設の管理運営を行っています。また、文化芸術振興の推進母体として、「人づくり(人間・仲間)」「機会づくり(時間)」「場づくり



(空間)」の「3つの“間”づくり」をキーワードに、各施設が地域の文化拠点となって市民の皆様の創造力が十分に発揮される場となるように努め、施設の特性に合わせた各種事業を実施しています。

ベガ・ホールでは、響きの良さをいかし、全国的に高い評価を得ている宝塚ベガ音楽コンクールをはじめ、ホール所有のパイプオルガンやチェンバロのコンサート、国内外で活躍する演奏家のコンサートなどを開催。ソリオホールでは、「舞台芸術との最初の出会い」をコンセプトに、伝統芸能を中心とした舞台公演や、気軽に楽しめる映画会やジャズライブなどを開催。文化創造館は、宝塚歌劇の学び舎であった歴史をいかし、「タカラヅカ・ノスタルジックコンサート」など、宝塚歌劇ゆかりの公演を実施。2階にある「すみれミュージアム」では、普段観ることのできない宝塚音楽学校の教材や卒業写真、歌劇にまつわる貴重な資料を展示しています。

また、3施設にとどまらず、宝塚市展・芸術展、宝塚学検定のまち歩きのほか、幼稚園・小学校への演奏家の派遣なども実施しています。

文化財団では、文化芸術の向上と発展を願う個人・企業などから広くご支援をいただいておりますが、引き続き皆様のご協力をお願いします。今後も、市民の皆様とともに宝塚の文化を創ってまいります。



8月17日～19日 オックスブリッジ交流(オリバー君からの御礼のメッセージ)

I had an amazing experience with TIFA. The TIFA staff were very welcoming and supportive of all my activities. I am grateful for all the opportunities they offered me, from playing games in English with a room full of young children to running a cooking class on English cuisine. I received lots of guidance and preparation time for my activities, and am grateful for the amazing English abilities of the staff and students there - making the whole process easier for me.

オックスブリッジ交流

Oxbridge Summer Campsとはイギリスのオックスフォード大学とケンブリッジ大学の学生組織Oxbridge Summer Camps Abroad(OSCA)が(公財)兵庫県国際交流協会と行っている交流事業でOSCAの学生が来日し県内で英会話を教えたり、様々な国際交流活動を行うものです。

宝塚市立国際・文化センター

ギャラリー情報 12月

第12回 影夢写 写真展

12月14日(木)
～12月19日(日)
10時～17時
(最終日は15時まで)



ギャラリーの様子

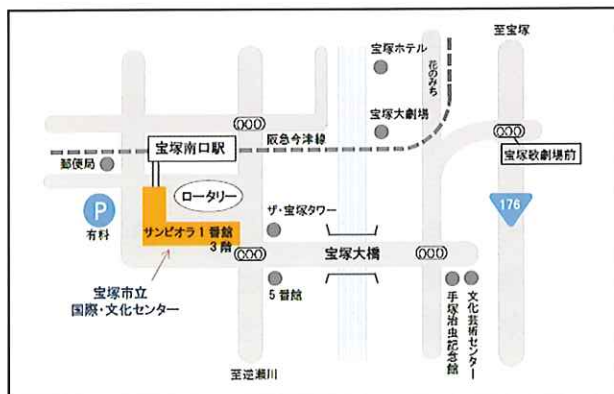
■ギャラリー(1,2,3)

室名	床面積 (㎡)	展示延長(m)			利用料	
		壁面	パネル	計	1日あたり	6日間
ギャラリー1	50.6	28	—	28	3,000円	18,000円
ギャラリー2	84.3	36	14	50	5,000円	30,000円
ギャラリー3	66.9	28	12	40	4,000円	24,000円
計	201.8	92	26	118	12,000円	72,000円

※ギャラリーは、木曜日から翌週の火曜日までの6日間を1単位とし、2単位を限度として使用できます。ただし、ギャラリーのご利用希望日の3ヶ月前になって空いている場合には、1日単位でも使用することができます。

ギャラリーに空きが
ございますので
お気軽に
お問い合わせ下さい。

※年末年始休館日のお知らせ※ 12月29日(金)～1月3日(水)



来場者専用の駐車場はありません。
周辺駐車場(有料)をご利用下さい。

宝塚市立国際・文化センター

宝塚市南口2丁目14-1-3 サンピオラ1番館3階
阪急今津線 宝塚南口駅 下車すぐ

TEL : 0797-71-7633
FAX : 0797-71-7629



<https://www.tifa.be/kokubuncenter/>

休館日：毎週水曜日
年末年始(12月29日～翌年1月3日まで)

開館時間：午前10時～午後7時30分まで